

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 123 (1997)  
**Heft:** 22

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

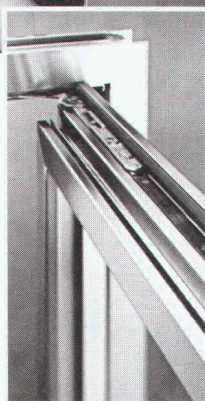
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ■■■ La perfection en acier inox



## ■■■ Où l'on regarde tous les jours, il faudrait conserver le regard:

Aucune concession quant à la qualité, l'exécution et la fonctionnalité. Seules les fenêtres en acier inox, développées et produites par Franke, sont aussi variées dans l'exécution et durables dans l'utilisation, qu'elles



devraient pouvoir suffire aux plus hautes exigences d'une architecture moderne.

Les systèmes en acier fin de Franke pour fenêtres, portes, châssis et éléments de façades sont le produit issu d'une longue expérience pratique et d'un développement constant. **Profitez-en.**

Franke SA  
CH-4663 Aarburg  
Suisse

**FRANKE**

Secteur des produits  
Constructions métalliques

Tél. 062 787 31 31  
Fax 062 787 30 02

■ Technique

■ Qualité

■ Design

# Le forum de l'environnement 97.

Perspectives de l'efficacité.



Les exposants de M.U.T. 97, le salon de l'environnement le plus complet de l'année, vous présentent les nouvelles orientations et les développements

Internet :  
[www.messebasel.ch/mut](http://www.messebasel.ch/mut)

en matière de technologie de l'environnement. Ils vous montrent comment la gestion intelligente des

ressources et les techniques environnementales modernes peuvent ouvrir des perspectives intéressantes visant à accroître l'efficacité écologique. Notamment dans les domaines suivants: eau, eaux usées, déchets, sol, air, bruit, énergie, mesure/commande/régulation/analyse, sécurité et services. Restez en prise directe avec les réalités de demain, nouez des contacts, maîtrisez les nouveaux concepts et tirez parti de M.U.T. 97, le forum des solutions d'avenir.

**Salon européen de la technologie  
de l'environnement**

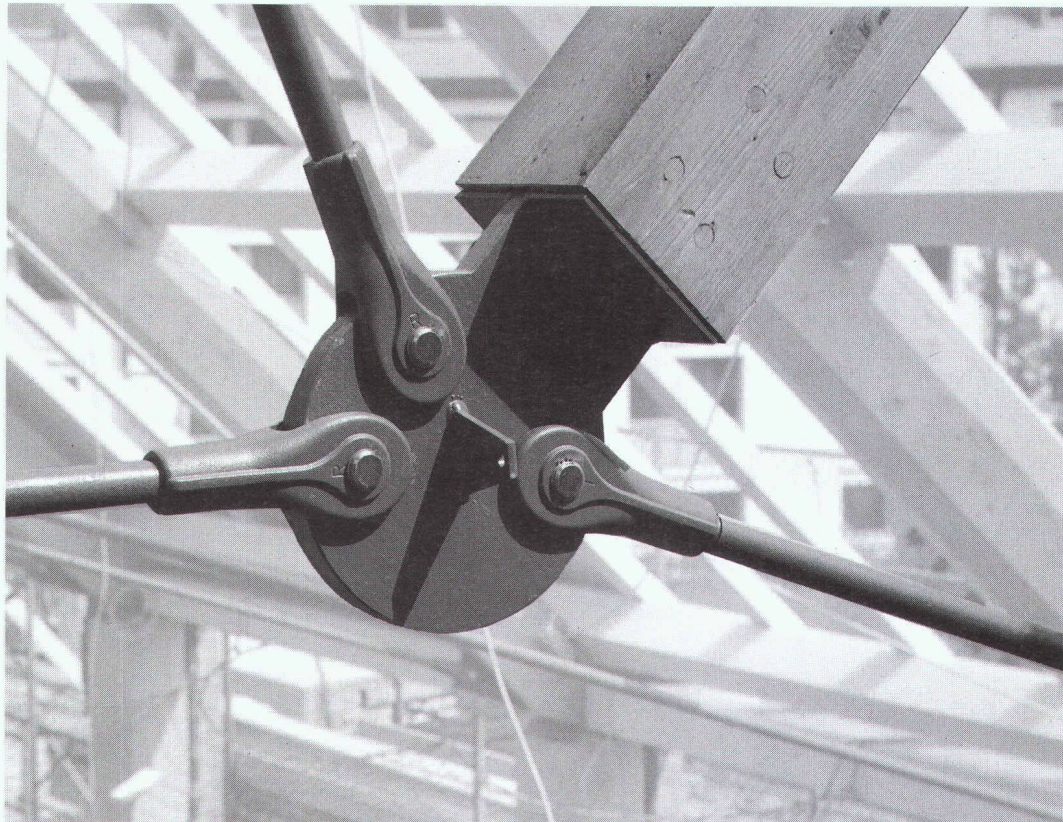
**11-14 nov. 1997**

**mut**

**Messe Basel.**

Messe Basel, M.U.T. 97, CH-4021 Bâle, tél. +41/61/686 20 20,  
fax +41/61/686 21 89, e-mail: mut@messebasel.ch

**Nous réalisons des haubans élégants et élancés en acier, en câble**



**métallique,  
zingués et  
inoxydables.**



**RISS AG**

Fabrication mécanique

Forgeage

Technique d'ancrage

Câbles et Chaînes

Technique de poinçonnement

CH-8108 Dällikon-Zurich

Industriestrasse 32

Téléphone 01/844 11 22

Fax 01/844 11 51

**Bureau Suisse Romande**

En Sus-Craux

Case postale 3

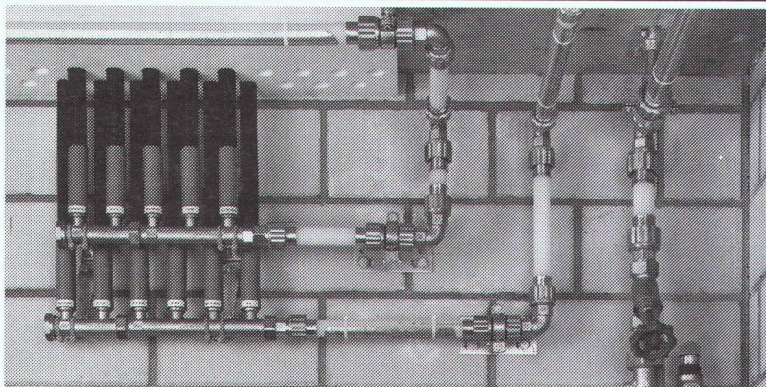
CH-1166 Perroy

Téléphone 021/825 24 14

Fax 021/825 41 40

B 4575

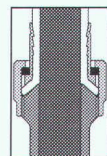
**JRG Sanipex®**



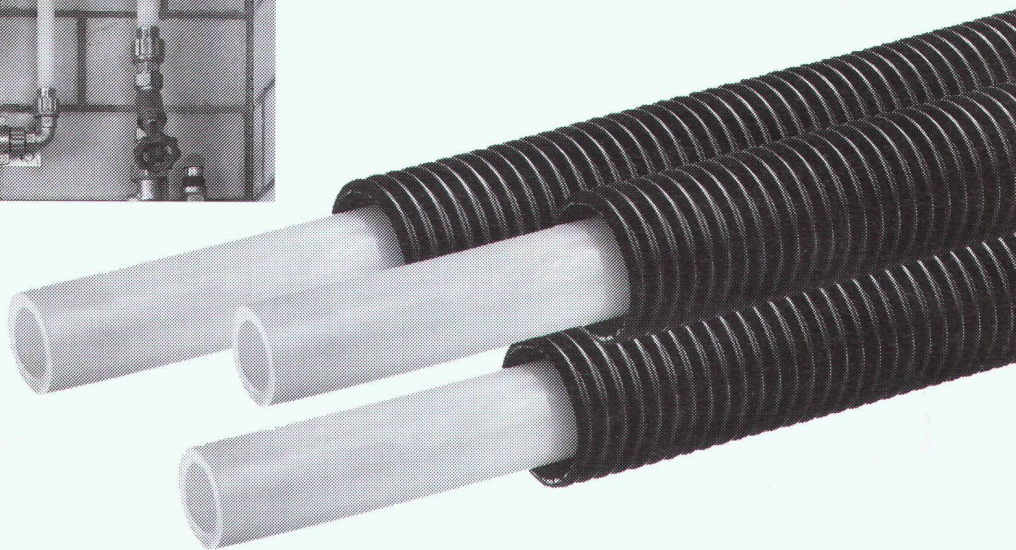
B 5028

- Haute résistance à la corrosion
- Fonctionnement silencieux
- Convient à l'eau froide et chaude (95°)
- Interchangeable en cas de blessure
- Livrable en 7 dimensions: 16-63 mm
- Tubes en polyéthylène réticulé (PE)
- Se prête à toute forme de construction

**Le système d'installation d'eau potable  
garantissant une technique moderne  
de construction**



*Une technique d'assemblage brevetée, se distinguant par une section constante du tube de distribution et une pression régulière sur l'élément. Montage rapide, étanchéité longue durée.*



**JRG Gunzenhauser**

**Robinetterie • Sanipex® • Fonderie**

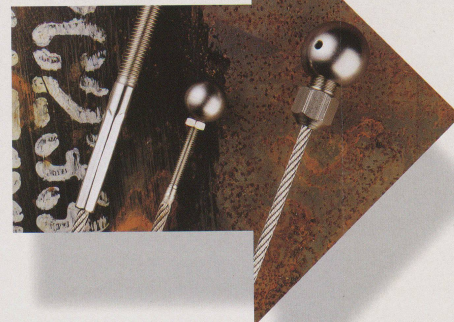
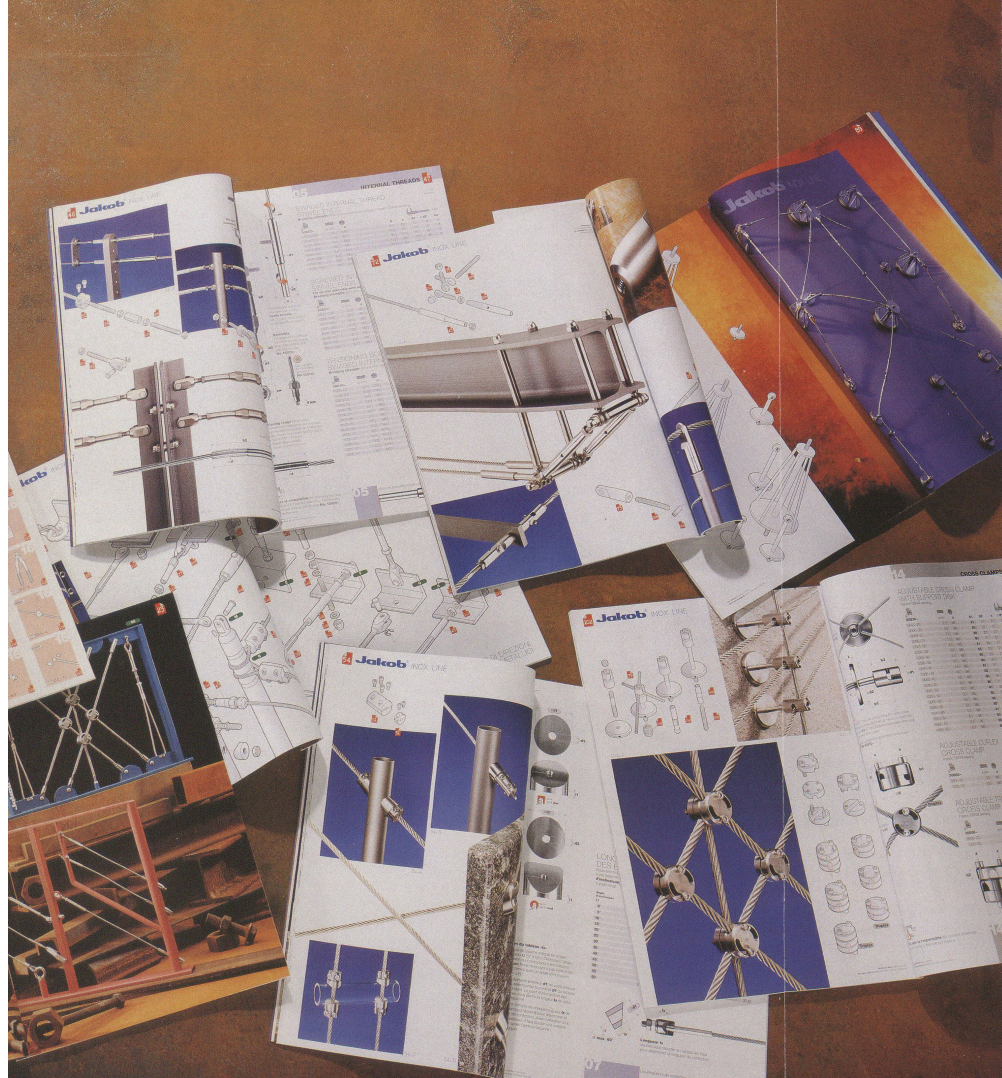
**J.+R. Gunzenhauser SA**

Fonderie · Robinetterie

Hauptstrasse 130, CH-4450 Sissach

Téléphone 061/975 22 22, Téléfax 061/975 22 00

Lugano • Dortmund • Neuburg/Donau • Vienne



## COMMANDE DE CATALOGUE

### PAR FAX:

1. Chercher votre représentation nationale à la page 6.
2. Compléter dûment le talon à faxer au dos de cette page.
3. Détacher le talon et le faxer.

Câbles et embouts de fixation  
en acier inoxydable avec une infinité  
de combinaisons possibles



# FAX

Veillez me/nous faire parvenir

exemplaires du catalogue N° 5

**Jakob** INOX LINE, 116 pages

qui ouvrent de nouvelles voies,

en français , deutsch , English , italiano .

Société

Secteur d'activité

Nom/Prénom

Rue

CP/Ville

Pays

Tél.

Fax

Avez vous déjà utilisé les produits **Jakob**® INOX LINE?

Oui  Non

**Ce fax est destiné à ma représentation nationale**

Entreprise

Pays

Fax

**Jakob** INOX LINE  
...câbles et embouts  
de fixation en acier inoxydable  
avec une infinité  
de combinaisons possibles

  
**Argentina**  
CRISTALAR  
A.Z. CRISTAL S.R.L.  
Av. Mitre 2376  
Munro - (1605)  
Buenos Aires  
Tel. 01-760 16 47  
Fax 01-730 19 38

  
**Austria**  
Selleire Wüstner  
Zimmerau 442  
A-6861 Mattau  
Tel. 05518-26 90-0  
Fax 05518-26 63

  
**Belgium**  
Carl Stahl Benelux  
Postbus 1094  
NL-1500 AB Zaandam  
Tel. 0031-75-631 85 36  
Fax 0031-75-631 09 68

  
**Colombia**  
Inversiones Cataluro Ltda.  
Diagonal 108 No 9-B-10 int. 3  
COL-Bogotá ZP 10  
Tel. 0571 21 45 446  
Fax 057 21 45 447

  
**Cyprus**  
GEHA Ltd.  
Architectural Aluminium Works  
Steel Structures  
New Industrial Area - Strovolos  
CY-Nicosia  
Tel. 02-313 770  
Fax 02-313 771

  
**Czech Republic**  
Carl Stahl & spol.s.r.o.  
Bryksova 1061/B  
CZ-19800 Praha 9  
Tel. 02-81 98 50 99  
Fax 02-81 98 50 98

  
**Denmark**  
Carl Stahl GmbH  
c/o Knudstrup Trading  
Slotsgade 50, P.O. Box 169  
DK-3400 Hillerød  
Tel. 48 24 40 25  
Fax 48 24 40 26

  
**Finland**  
Inno Tuote OY  
Tiestimäntie 4  
FIN-02230 Espoo  
Tel. 09 88 70 300  
Fax 09 88 70 38 33

  
**France**  
Carl Stahl S.A.R.L.  
CableVision  
43, rue des Tulleries  
F-67460 Souffelweyersheim  
Tel. (03) 88 18 37 00  
Fax (03) 88 20 51 96

  
**Germany**  
Carl Stahl GmbH  
CableVision  
PF / P.O. Box 13 29  
Postweg 41  
D-73075 Süssen  
Tel. 07162-400796  
Fax 07162-400768  
Export Division:  
Tel. +49-7162-400733  
Fax +49-7162-400749


  
**United Kingdom**  
Jakob - U.K.  
Mendip Manufacturing Agency  
Green Acres, Green Cra, Wells  
U.K. Somerset BA5 3ET  
Tel. 01761 241437  
Fax 01761 241437


  
**Greece**  
Dipl. Ing. T. Isaakidis  
Agalaki 7  
GR-54621 Thessaloniki  
Tel. 031-285171  
Fax 031-263744

  
**Hungary**  
Carl Stahl Hungaria Kft  
Horvöd u. 39  
H-2330 Dunaharaszti  
Tel. 06-30-494 356  
Fax 06-30-200 356

  
**India**  
Synergy International  
Representative - Jakob INOX LINE  
B-17 Defence Colony  
New Delhi-110024, India.  
Tel. +91.11.469 7550, 461 9838  
Fax +91.11.460 2732, 462 3649  
<http://www.india-gate.com/synergy>

  
**Israel**  
Darlat Marketing  
Bourts Street 36  
IL-69364 Tel Aviv  
Tel. 03-6995020  
Fax 03-6991656

  
**Switzerland**  
Jakob AG  
Drahtseilfabrik  
Dorfstrasse 34  
CH-3555 Trubschachen  
Tel. 034-495 10 10  
Fax 034-495 10 25

  
**USA**  
CableCable Innovations LLC  
648 West Randolph Street  
Chicago Illinois 60661-2114  
Tel. 312-474-1100  
Tel. 800-444-6927  
Fax 312-474-178

Für alle übrigen **Informationen** wenden Sie sich bitte an:  
Pour tous **renseignements** supplémentaires veuillez s'il vous plaît contacter:  
For any other **information** please contact:  
Per tutte le **informazioni** necessarie rivolgersi per favore a:

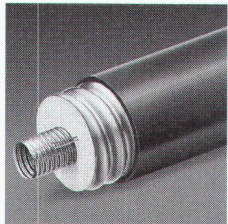
**Jakob** INOX LINE

JAKOB AG, Drahtseilfabrik  
CH-3555 Trubschachen / Switzerland

Tel. +41 34 495 10 10 / Fax +41 34 495 10 25 / Internet: <http://www.jakob-inoxline.ch> (<http://www.jakob.ch>)

## FLEXWELL – conduite de chauffage à distance

Un tube médian flexible en acier chrome-nickel, isolé thermiquement et enrobé d'un manteau en acier, protégé par plusieurs couches multiples contre la corrosion (bitume, PE). Livrable sur bobine en grandes longueurs jusqu'à 800 m. Ce tube flexible se pose facilement en fouille, d'un seul tenant suivant le tracé le plus direct, particulièrement dans des terrains difficiles. Avantages: Aucun raccord enterré. Tracé le plus court possible. Pas de soudures, ni d'essais de pression. Dimensions de fouilles réduites au minimum. Pression de service jusqu'à 16 bar. Température de service jusqu'à 140°C.



# BRUGG

## Rohrsysteme

Brugg Rohrsystem AG

CH-5200 Brugg  
Telefon 056 460 35 00  
Telefax 056 460 35 35



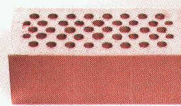
## L'argile®

L'argile de Rapperswil est un matériau de construction 100% biologique, élaboré à partir de substances minérales et de traceurs spécialement sélectionnés pour assurer un habitat et un environnement sain.

On obtient l'argile de Rapperswil par des méthodes traditionnelles et douces, à partir de matières premières naturelles.

Ce produit est fabriqué selon une recette éprouvée, sans additif chimique, avec un soin particulier et en recourant à une technologie des plus modernes et strictement contrôlée.

L'argile de Rapperswil est commercialisée sous forme de tuiles, de briques ou de planelles de sol.



### L'argile® de Rapperswil, le matériau qui aime la vie.

Ce produit concerne votre santé, lisez la notice du fabricant, consultez architectes et maîtres d'états ou visitez notre exposition.

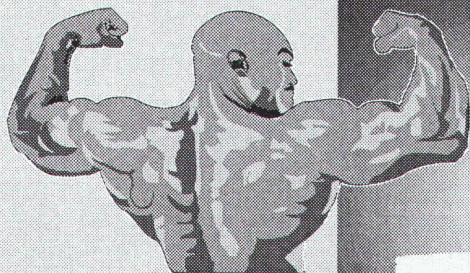
VISCOM-HEADLINE BERN



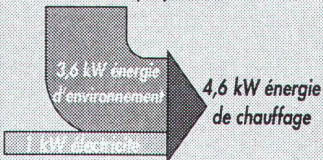
**ZIEGELEI RAPPERSWIL**

LOUIS GASSER AG 3255 RAPPERSWIL-BERN  
TELEPHONE 031 879 10 16 TELEFAX 031 879 11 73

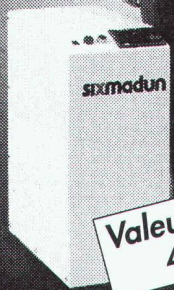
## L'énergie concentrée SIXMADUN-OLYMP



COP Performance: jusqu'à 4,61 (S0/E35)



- Sans CFC
- Régulation intégrée
- Performance maximum
- Service simplifié
- Faible encombrement
- Silencieux
- Montage simple



Valeur COP  
4,6!

Pompe à chaleur SMSK:  
A peine plus grande qu'un PC!

**SIXMADUN-OLYMP**

Où, faite moi parvenir votre documentation des modèles SMSK.

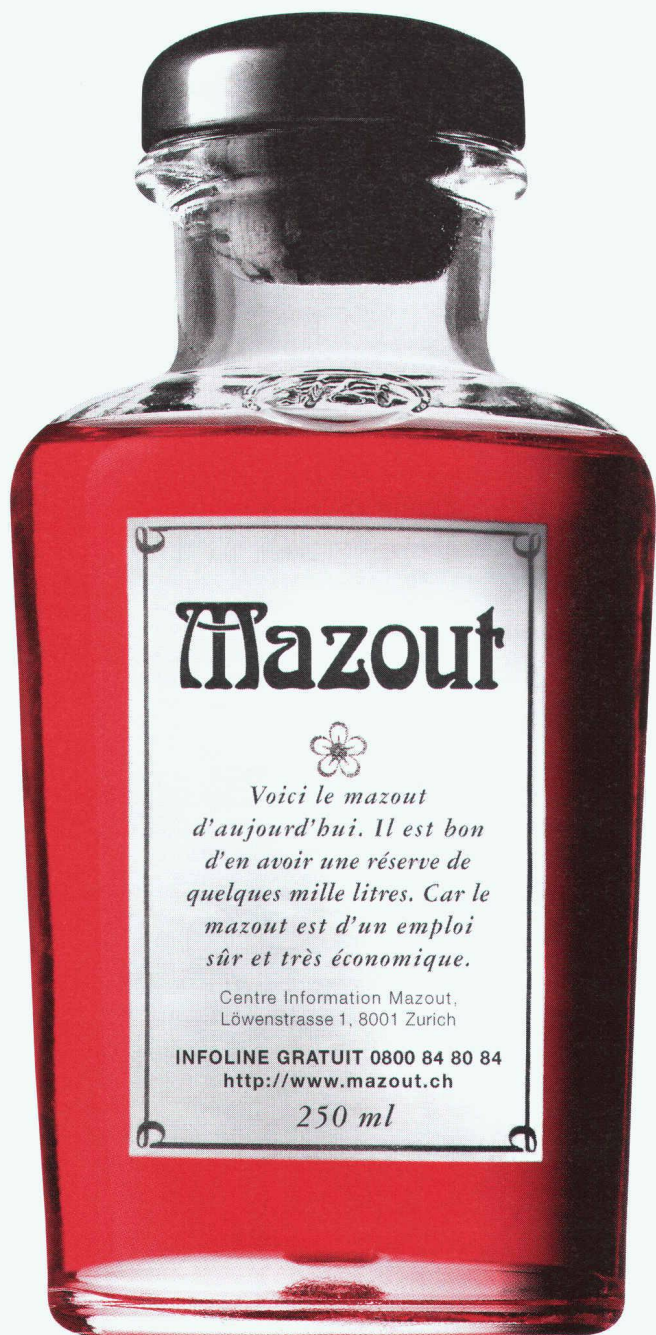
Nom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

SIXMADUN-OLYMP SA, Rue des Pêcheurs 11, 1400 Yverdon

**CE BAUME  
VOUS FAIT AIMER  
LE BAIN:**



**Mazout**

*Voici le mazout  
d'aujourd'hui. Il est bon  
d'en avoir une réserve de  
quelques mille litres. Car le  
mazout est d'un emploi  
sûr et très économique.*

Centre Information Mazout,  
Löwenstrasse 1, 8001 Zurich

INFOLINE GRATUIT 0800 84 80 84  
<http://www.mazout.ch>

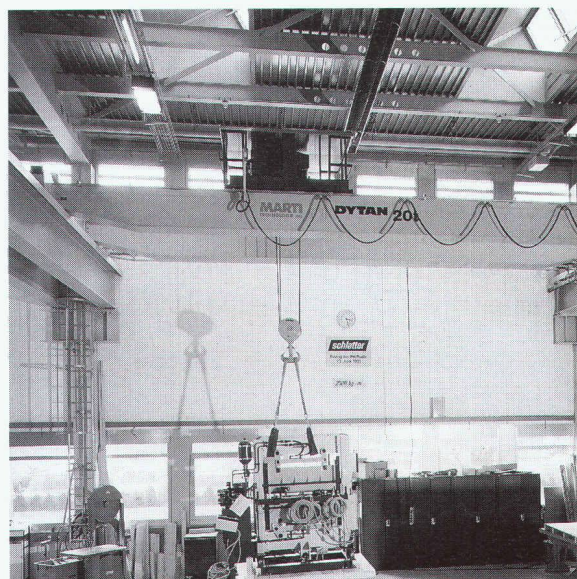
250 ml

**SE CHAUFFER AU MAZOUT.**  
LA BONNE DÉCISION.

Aebi, Strabel

**NOS PERFORMANCES EN CONSTRUCTION DE GRUES NORMALISÉES SE LAISSENT MESURER!**

La norme ISO 9001 n'est pas la seule preuve de performance. S'y ajoutent les conseils axés sur les projets, un montage consciencieux et notre ferme volonté de faire des exploits, notamment dans le service après-vente. Ce sont le client et ses exigences qui sont pour nous l'étalon de mesure!



**MARTI-DYTAN AG**

Dytan-Kranbau, Lager- und Fördersysteme, CH-6048 Horw  
Téléphone 041/209 61 61, Fax 041/209 61 62  
ACE Equipment SA, 5, rue Lecheretta, CH-1630 Bulle  
Téléphone 026/912 14 01, Fax 026/912 14 02



**La sécurité des sols à l'aéroport de Gatwick**



**MET UN FREIN AUX SOLS GLISSANTS  
POUR TOUJOURS !**

*Efficace sur carrelage, grès cérame,  
terre cuite, marbre, granit, béton, sol plastique.  
Ainsi que pour baignoires et douches.*

**Michel MEIER**

Agent exclusif Suisse Romande SLIPSTOP  
Antidérapant + traitements de façades

1880 LE CHÂTEL - BEX

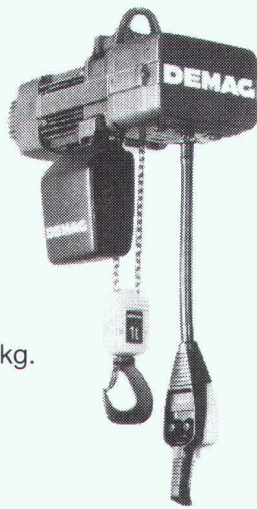
Tél.+Fax 024. 463 17 66 - Natel 079. 210 72 31

## Palans électriques Demag

Palans électriques à câbles  
et à chaîne.

Exécution fixe ou mobile.

Pour des charges de 1-100 000 kg.



## BURRI Manutention

W. Burri SA 1000 Lausanne 16

Adresse: chemin de la Meunière 12 - 1008 Prilly

Tél. (021) 624 45 33 - Fax (021) 624 18 69

Représentant en Suisse romande de:

**Mannesmann Dematic AG**



Ponts roulants



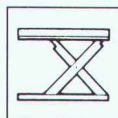
Potences



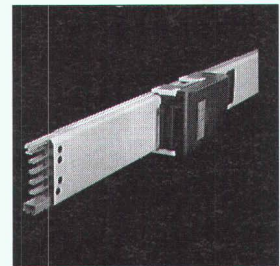
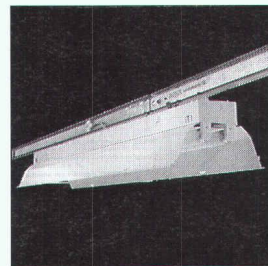
Systèmes  
de voies



Engins de  
préhension



Plates-formes  
élévatrices



## LANZ Canalisations électriques d'éclairage et de distribution 20-800 A

Pour installations simples et avantageuses de  
lampes, d'appareils et machines dans des locaux de  
fabrication, chaînes de production, stations d'essai,  
laboratoires, garages, entrepôts et halles d'expédi-  
tion, installations sportives, supermarchés etc.

- Pose simple. Matériel d'installation, boîtiers de connexion et de distribution livrés simultanément
  - Extension, transformation, agrandissements possibles en tout temps et rapidement
  - Avantageuses — modernes — réutilisables
- Conseil, offre, livraison rapide et avantageuse par  
**lanz oensingen 062/388 21 21 fax 062/388 24 24**

----- ✂ -----  
Veuillez me faire parvenir la documentation suivante:

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Canalisations électriques d'éclairage et de distribution 20-800 A | <input type="checkbox"/> Canaux G à grille           |
| <input type="checkbox"/> Canalisations électriques LANZ BETOBAR 380-6000 A                 | <input type="checkbox"/> Canaux d'allèges            |
| <input type="checkbox"/> Système de support de câbles                                      | <input type="checkbox"/> Système de montage MULTIFIX |
| <input type="checkbox"/> Pourriez-vous me/nous rendre visite, avec préavis s.v.p.?         |  |

Nom/adresse: \_\_\_\_\_

20f



**lanz oensingen sa**

CH-4702 Oensingen · téléphone 062 388 21 21



**E. Vogel Pompes SA - Pumpen AG - CH-2087 Cornaux**



Tél. 032/758 72 00 - Fax 032/758 72 90

- Pompes
- Régulation
- Service et réparation de toutes marques









# La méthode naturelle et douce de sécher votre linge le sèche-linge SECOMAT

Maison familiale ou grand immeuble, dans tous les cas la solution la plus économique, c'est un sèche-linge SECOMAT.

Demandez notre documentation détaillée sur la gamme complète SECOMAT à l'adresse suivante:

**Krüger + Cie SA**  
1606 Forel VD, Tél. 021/781 27 91  
3110 Münsingen BE, Tél. 031/721 48 11

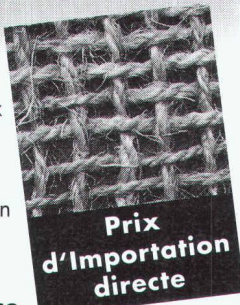
Veillez m'envoyer une documentation détaillée sur votre programme SECOMAT:  
Nom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu: \_\_\_\_\_ IAS

# KRÜGER



## Verdure assurée avec des géotextiles organiques.

- **Tissus de coco:** Pures fibres de coco, très résistantes
- **Filet de jute:** L'alternative au meilleur prix
- **Nattes de paille et coco:** Egalement avec semences incorporées
- **Fascine végétative:** Pour la revitalisation de cours d'eau

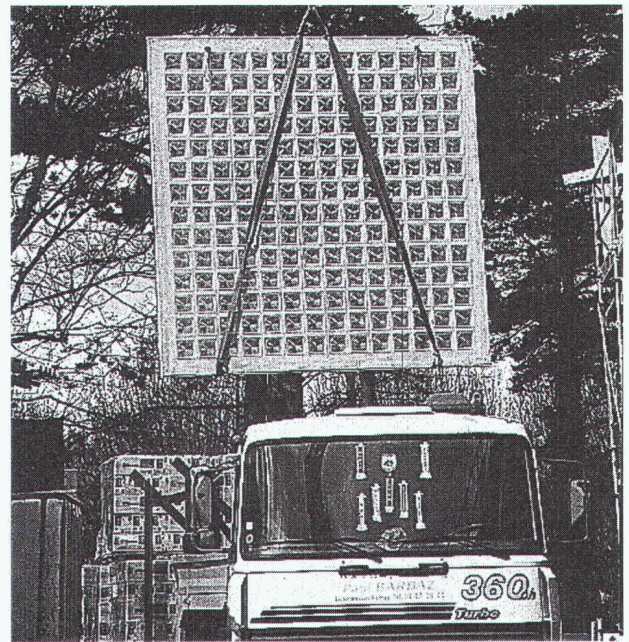


Prix d'Importation directe

**Notre proposition pour un reverdissement réussi:** Conseils, génie biologique, semis hydraulique/Hydro-seeding, semis forestier, gazon-gravier, végétalisation extensive de toitures, protection contre l'érosion, gazon pré-cultivé.

## HYDROSAAT SA

CH-1717 St. Ursen  
Tél. 026 - 322 45 25  
Fax 026 - 323 10 77



## BRIQUES DE VERRE PRÉFABRICATION MAÇONNAGE SUR CHANTIER



42, route de Satigny - 1217 Meyrin-Genève  
Tél. 022/341 40 81 - Fax 022/341 40 82

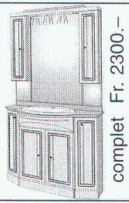
**QUAND JE M'ÉBATS.  
MON CŒUR BAT.**

Des idées pour bouger plus:  
Fondation Suisse de Cardiologie,  
case postale 176, 3000 Berne 15.

**BOUGE DE  
BON CŒUR.  
POUR TON CŒUR.**

Des idées pour bouger plus:  
Fondation Suisse de Cardiologie,  
case postale 176, 3000 Berne 15.

- Projets et réalisations**
- chauffage solaire
  - installations sanitaires
  - meubles de salle de bain
  - ferblanterie-couverture
  - façades - paratonnerres
  - échafaudages
- Entretien annuel à forfait**



complet Fr. 2300.-

## Captur solaire SAM'SOLAIR

CH-1055 FROIDEVILLE  
Tél. (021) 881 23 16  
Maîtrise fédérale



**"Vous pouvez venir,  
l'air est propre"**

**"Il n'y a pas de miracle, une installation de filtration Herding® est en marche!"**



*Nous nous occupons de rendre l'air plus propre*

**Herding**  
FILTERTECHN

*avec la technique du filtre à lamelles frittées*

Herding AG  
Filtertechnik

Sonnhaldenstr. 2  
9607 Mosnang

Tel 071 / 9 83 34 35  
Fax 071 / 9 83 33 53  
Telefax 024 / 4 72 28 29  
1870 Monthey



ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

cherche pour son Laboratoire des voies de circulation

**JEUNE INGÉNIEUR(E) CIVIL EPF**  
dans le domaine de la gestion des chaussées

ou titre jugé équivalent, pour mener à bien les projets de recherche, à savoir, dimensionnement des chaussées et élaboration de lois socio-économiques pour les outils PMS.

Profil souhaité:

- connaissance de la construction routière et de la gestion de l'entretien des réseaux routiers;
- maîtrise des outils mathématiques et statistiques;
- capable de travailler de manière autonome;
- bonne rédaction et faculté d'expression orale;
- connaissance de l'anglais et de l'allemand.

et

**JEUNE INGÉNIEUR(E) CIVIL EPF**  
dans le domaine de la construction routière et de la technologie des matériaux

ou titre jugé équivalent. Cette personne sera chargée de mener à bien des recherches et des études dans le domaine de la construction routière (comportement des chaussées et essai en vraie grandeur) et de la technologie des matériaux (revêtements à haute performance).

Profil souhaité:

- connaissance de la construction routière et de la technologie des matériaux de chaussée;
- facilité d'adaptation au travail d'équipe;
- bonne rédaction et faculté d'expression orale;
- connaissances de l'anglais et de l'allemand.

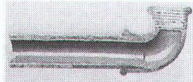
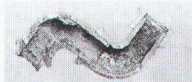
Renseignements complémentaires: **Professeur A.-G. Dumont, tél. (021) 693 23 45.**

Les offres de service accompagnées d'un curriculum vitae et des copies de certificats seront adressées au **Service du personnel de l'EPFL, Pavillon C-Ecublens, CH 1015 Lausanne.**



**INTER PROTECTION**

**Fini les problèmes de canalisation!**



Grâce au système LSE® d'InterTechno®, les problèmes concernant les conduites d'eau enterrées ou attaquées par la rouille sont résolus définitivement.

Le système LSE® est le premier et seul traitement alliant un nettoyage mécanique par sablage à une protection contre la corrosion garantie par un revêtement intérieur à base de résine epoxy. Avantageux, sans entretien ultérieur, d'application rapide et propre, ce procédé d'assainissement représente enfin une réelle alternative au remplacement coûteux et peu commode de la tuyauterie.

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à:  
**INTER PROTECTION S.A. - chemin des Dailles 6 - 1053 Cugy**  
Tél. 021/731 1721 - Fax 021/731 5091

A remettre participation active dans

**bureau d'ingénieurs civils**

bien connu à Genève dans le domaine des structures et du génie civil.

Prière de contacter M. Y. Bourquin  
Case postale - 1211 Genève 1 - Tél. 732 88 00

**BFL-MASTIX®**

Bandes pour l'étanchéité des joints dans les ouvrages en béton

Internet: <http://www.mastix.ch>

**mastix sa** Fax 021/648 31 72



**MESSAGE DU CŒUR:  
MOUVEMENT =  
BONHEUR.**

Des idées pour bouger plus:  
Fondation Suisse de Cardiologie,  
case postale 176, 3000 Berne 15.



**DONNEZ DE VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES**



**Nouveau!**

Dalles et parois avec briques en verre **K = 1.17 W/m²K**  
antifeu **R 180 F 30 F 60 F 90**

Exposition 500 m²

**Gabella Verres** S A

1312 Eclépens Fax 021/866 02 08  
Tél. 021/866 02 00



**Bonnard & Gardel Ingénieurs-conseils SA**

Pour renforcer notre service « Géotechnique et fondations », nous cherchons un

## ingénieur civil EPF

Ce poste conviendrait à un ingénieur EPF ayant 5 à 10 ans d'expérience dans le domaine de la **géotechnique**, intéressé par les études et la supervision de travaux, au sein d'une équipe d'une trentaine de personnes.

Les candidats voudront bien adresser leurs offres manuscrites à **Bonnard & Gardel Ingénieurs-conseils SA**, Case postale 241, 1001 Lausanne ou prendre contact par téléphone au 021/618 11 11 (M. Christian Heubi).



**ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE**

L'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) met au concours pour son département de microtechnique un poste de

## PROFESSEUR/E EN OPTIQUE BIOMÉDICALE

Le/la candidat/e aura une formation universitaire de haut niveau et devra avoir fait preuve de contributions créatives et importantes dans le domaine des applications biomédicales de la photonique. Le/la candidat/e aura plusieurs années d'expérience en recherche et développement et/ou de pratique professionnelle dans ce domaine (milieux hospitaliers, industriels, académiques). Un excellent leadership, un goût marqué pour l'enseignement et de bonnes aptitudes pédagogiques sont nécessaires. L'enseignement sera orienté en 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycle et pourra également être dispensé à d'autres sections. La capacité et la volonté de guider les étudiants et les jeunes chercheurs sont indispensables.

**Délai d'inscription: 15 février 1998.**

Entrée en fonctions: date à convenir.

Les candidatures féminines sont particulièrement bienvenues. Les personnes intéressées voudront bien demander, par écrit, le dossier relatif à ce poste à: **Présidence de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, CE-Ecublens, CH 1015 Lausanne, Suisse.**

L'ETAT DE GENEVE CHERCHE



En prévision du prochain départ à la retraite de l'actuel titulaire,

**le Département des travaux publics et de l'énergie cherche pour sa DIRECTION DU GÉNIE CIVIL**

## UN(E) INGÉNIEUR(E) CANTONAL(E)

Ce(tte) collaborateur(trice) devra justifier d'un diplôme d'ingénieur d'une école polytechnique fédérale, ou d'un titre universitaire équivalent.

Le(la) titulaire devra:

- avoir exercé des responsabilités de niveau directionnel ou d'encadrement supérieur durant au moins dix ans dans divers bureaux d'études, entreprises ou administrations publiques ou privées;
- disposer d'une solide expérience dans la direction de projets d'envergure;
- faire preuve à la fois de créativité, de rigueur intellectuelle et d'un esprit prospectif, dans la ligne du processus de réforme de l'Etat;
- tout en faisant preuve de l'autorité naturelle requise pour ce poste, entretenir tant au sein de sa direction qu'avec la hiérarchie départementale et les tiers (communes, milieux professionnels, etc.) des relations empreintes de confiance;
- développer au sein de son personnel l'esprit de collaboration ainsi que les mécanismes de délégation propres à renforcer le dynamisme et l'efficacité des services.

Des dispositions pour les relations publiques sont nécessaires et une formation en matière de gestion constituerait un atout. De bonnes connaissances de l'allemand et de l'anglais sont indispensables.

Le(la) futur(e) titulaire, en tant que directeur(trice) du génie civil, sera responsable des études, de la réalisation, de l'exploitation, de la maintenance et de l'entretien des infrastructures et équipements de génie civil des réseaux routiers national, cantonal et de transports, ainsi que de la gestion du réseau hydrographique.

Le cahier des charges peut être obtenu en téléphonant au 327 4930.

Lieu de travail: Direction du génie civil - 5, rue David-Dufour - 1205 GENEVE.

Délai d'inscription: 14 novembre 1997.

Entrée en fonction: janvier 1998 ou date à convenir.

Les candidat(e)s intéressé(e)s, de nationalité suisse et domicilié(e)s sur territoire genevois, sont prié(e)s d'adresser leur offre manuscrite, accompagnée d'un dossier complet, à M. Denis DUFÉY, secrétaire général, 5, rue David-Dufour, 1211 GENEVE 8.



## **L'avenir avec énergie**

Nous mettons au concours le poste  
**d'ingénieur spécialisé  
en électromécanique**

au sein de la division ingénierie & constructions

**Profil désiré:**

Ingénieur dipl. EPF ou formation équivalente.

Spécialisé dans le domaine électromécanique et machines tournantes.

Expérience confirmée dans la branche énergie ou dans l'industrie.

Bilingue français/allemand avec de bonnes connaissances d'anglais.

Expérience dans le domaine des mandats clients, à l'aise dans les relations avec la clientèle.

Personnalité dynamique, orientée clientèle avec une grande capacité de travail en team.

Intérêt marqué pour la réalisation d'études pour le compte de clients externes et internes.

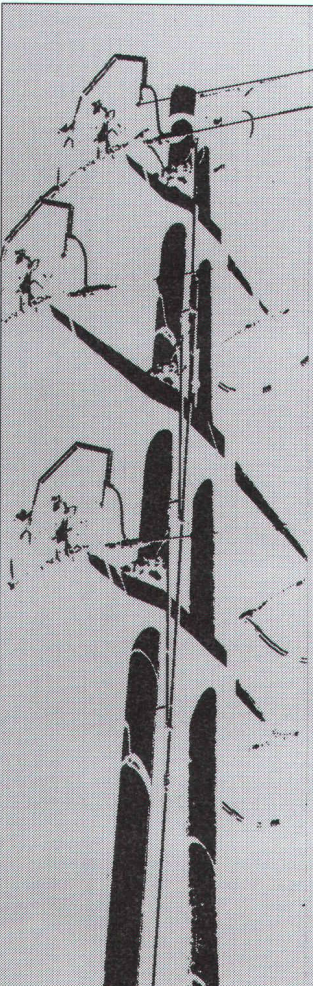
Les renseignements complémentaires peuvent être demandés à  
M. Philippe Viridis, sous-directeur, au 026 / 352 52 52

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre  
accompagnée des documents usuels aux

**Entreprises Electriques Fribourgeoises**  
Service du personnel, à l'att. de M. Georges Corpataux  
Bd de Pérolles 25 1701 Fribourg



**ENTREPRISES ELECTRIQUES FRIBOURGEOISES**  
**FREIBURGISCHE ELEKTRIZITÄTSWERKE**



## **L'avenir avec énergie**

Dans le cadre de la mise en oeuvre de notre nouvelle stratégie,  
nous mettons au concours le poste de

### **Chef de la division ingénierie et constructions**

**Profil désiré:**

Ingénieur électricien ou physicien dipl. EPF ou formation équivalente.

Expérience confirmée dans la branche énergie ou dans l'industrie.

Bilingue français/allemand avec de bonnes connaissances d'anglais.

Bonnes connaissances dans les domaines techniques de l'énergie en général, de la mécanique, de la conduite de processus, de l'informatique technique et de l'électronique.

Personnalité dynamique, orientée clients et capable de motiver ses collaborateurs.

Intérêt marqué pour la réalisation d'études et de mandats pour le compte de clients externes suisses, étrangers et internes ainsi que pour les progrès technologiques.

Motivé par la recherche et le développement.

Gestionnaire de projets/mandats confirmé, habitué à travailler en team.

Les renseignements complémentaires peuvent être demandés à  
M. Philippe Viridis, sous-directeur au 026 / 352 52 52.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre  
accompagnée des documents usuels aux

**Entreprises Electriques Fribourgeoises**  
Service du personnel, à l'att. de M. Georges Corpataux  
Bd de Pérolles 25 1701 Fribourg

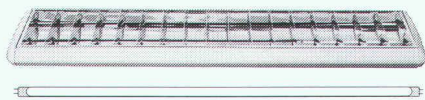


**ENTREPRISES ELECTRIQUES FRIBOURGEOISES**  
**FREIBURGISCHE ELEKTRIZITÄTSWERKE**



## UN DUO ECLATANT!

ici les deux stars de Sylvania: d'une part, les tubes fluorescents  
 haut rendement Luxline avec les lampes fluo-compacts, et  
 d'autre part, toute la gamme des luminaires Sylvania encastrés  
 ou plafonniers. Quel couple... et des performances de rêve à  
 l'appui d'une source unique. Si vous  
 recherchez un éclairage reposant, une

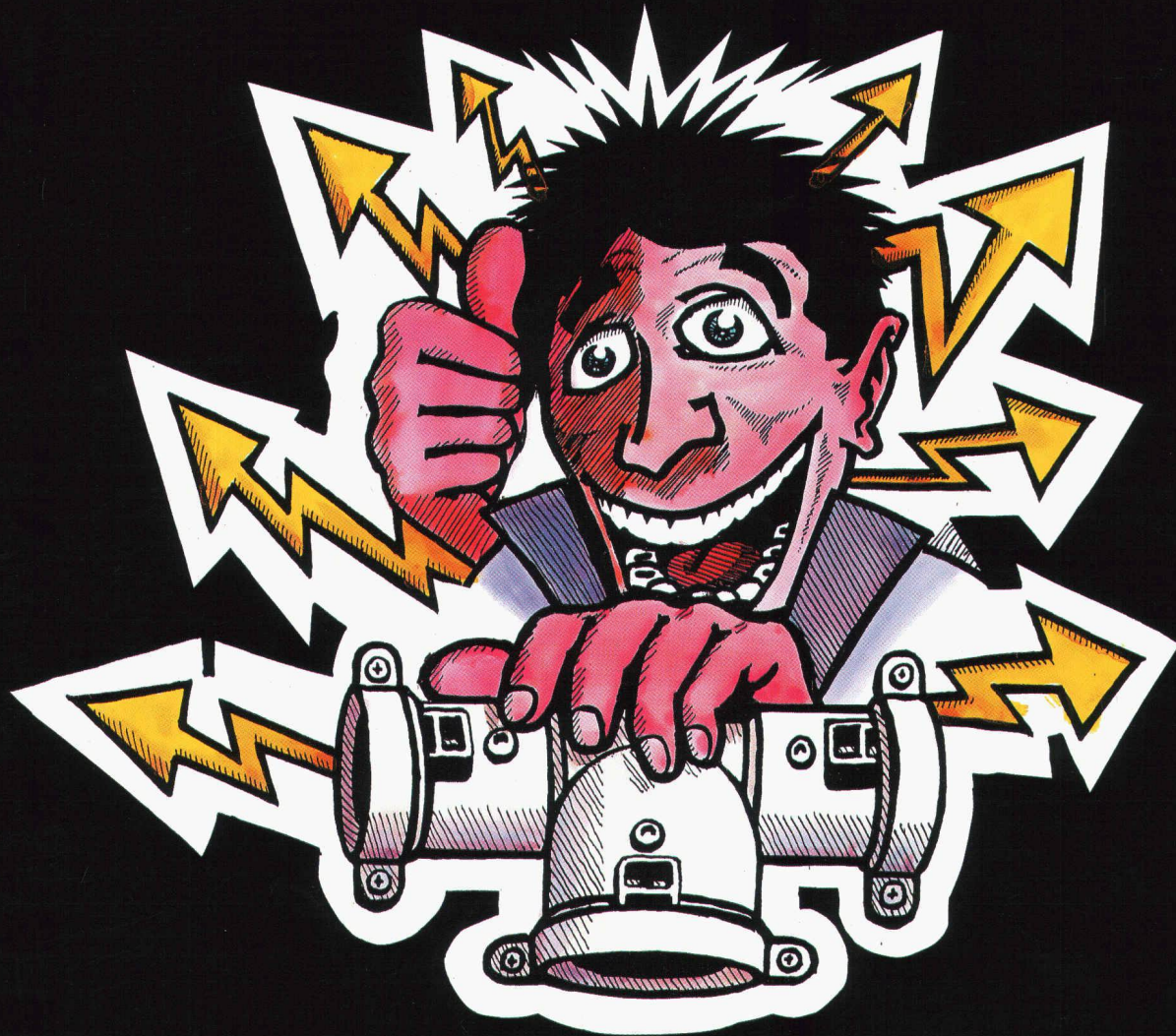


ambiance particulière, ou que vous souhaitez réaliser des économies  
 d'énergie ou simplement trouver un produit satisfaisant, Sylvania  
 propose indifféremment la combinaison optimale pour votre  
 usage privé ou professionnel. Les tubes Luxline haut rendement  
 de Sylvania avec les luminaires Sylvania? La  
 parfaite harmonie entre tubes et luminaires...

**Sylvania. une source d'inspiration.**

# Ne cédez pas au chantage et ne vous laissez pas influencer, choisissez **+GF+ INSTAFLEX®**

Le système de tuyauterie complet pour l'installation d'eau potable



## Téléfax **+GF+ INSTAFLEX**

Je souhaite

- des renseignements supplémentaires
- la visite d'un conseiller technique **+GF+ INSTAFLEX**

Nom \_\_\_\_\_

Entreprise \_\_\_\_\_

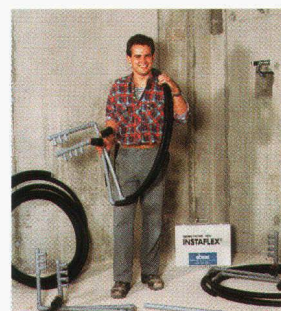
Rue \_\_\_\_\_

NP \_\_\_\_\_ Lieu \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

**Georg Fischer Systèmes de Tuyauteries (Suisse) SA**  
Postfach, CH-8201 Schaffhausen  
Tél. 052/631 30 26, Fax 052/631 28 96

**GEORG FISCHER +GF+**



F 2229/2

Du temps et de l'argent sont épargnés grâce au prémontage et à une installation simple dans tous les bâtiments avec des raccords électro-soudables.

### **Etes-vous intéressés?**

Si oui, photocopiez cette page, complétez-la et adressez nous la aussitôt par téléfax.